

کنوانسیون حقوق اطفال

دفترچه‌ای در مورد
کنوانسیون حقوق
اطفال



این مطلب از طرف نماینده اطفال درباره کنوانسیون حقوق اطفال
است که برای طفل‌های پناهنده تهیه و ترجمه شده است

متن اصلی نوشته های ساده توماس هاماربری نوشته شده است.
لنا اریکا فالک از مرکز نوشته‌های ساده، متن ساده شده را بازنویسی
نموده است.

این مطلب را از سایت انترنیتی نماینده اطفال دانلود کرده می‌توانید:
www.barnombudsmannen.se

نماینده اطفال

آدرس پستی: Box 22106, 104 22 Stockholm

تلفون: ۰۸۶۹۲۹۵۰

تولید کننده: نماینده اطفال

تصاویر و طراحی: کارولین روبرتس

چاپ: اینکو آ.آب

ISBN 978-91-87448-87-4

کنوانسیون حقوق اطفال

دفترچه‌ای در مورد
کنوانسیون حقوق
اطفال



Alla barn har egna mänskliga rättigheter

Känner du till barnkonventionen? Det är regler som ska skydda barnets rättigheter.

Barnkonventionens rättigheter ska gälla för alla barn i alla länder. Det spelar ingen roll om du är född i ett land, om du har flytt eller flyttat dit. Du har samma rättigheter.

Du som barn har egna särskilda mänskliga rättigheter. I Sverige räknas du som barn tills du har fyllt 18 år.

Det betyder att du har rätt till skydd och omsorg. Men också att du har rätt att få göra din röst hörd i frågor som handlar om dig och ditt liv.

Barnkonventionen säger att det är regeringen i varje land som ska skydda barnet och ta ansvar för att barnet får sina rättigheter. Den regering som skriver på en konvention lovar att följa reglerna.

Många länder är fattiga. De har inte pengar till att ge barn olika rättigheter. Men det står i reglerna att de ska göra allt vad de kan.

Regeringar kan också be andra länder om hjälp. Det står i reglerna att länder ska samarbeta för barnets rättigheter.

Det finns olika sorters mänskliga rättigheter. FN har flera olika konventioner om mänskliga rättigheter.

En form av rättighet är att alla människor ska få säga vad de tycker och vara med i föreningar.

همه اطفال حقوق بشر مخصوص به خود را دارند

آیا با کنوانسیون حقوق اطفال آشنایی دارید؟ این کنوانسیون در مورد مقرراتی است که باید از حقوق اطفال محافظت کند.

حقوق ذکرشده در کنوانسیون اطفال در مورد همه طفلها در همه کشورها اعتبار دارد. کدام فرقی نمیکنند که آیا در یک کشور بدنیا آمده باشید، به آنجا پناه برده و یا مهاجرت کرده باشید. شما از حقوق یکسانی برخوردارید.

شما بعنوان طفل حقوق بشر مخصوص به خود دارید. در سویدن تا زمانی که ۱۸ ساله شوید، طفل محسوب می‌شوید.

این به معنای آن است که شما حق محافظت و مراقبت را دارید. اما همچنین حق دارید که در مورد چیزهایی که به شما و زندگی‌تان ارتباط دارد، صدای شما شنیده شود.

کنوانسیون اطفال می‌گوید که این دولت هر کشور است که باید از طفلها محافظت نموده و در برابر رسیدن طفلها به حقوقشان مکلفیت دارد. هر دولتی که زیر این کنوانسیون را امضاء کند، قول می‌دهد که از این مقررات پیروی کند.

بسیاری از کشورها فقیر هستند. آنها پول ندارند که حقوق طفلها را به آنها بدهند. اما در مقررات نوشته شده که آنها باید تمام کوشش خود را بکنند.

دولت‌ها همچنان از دیگر کشورها کمک درخواست کرده می‌توانند. در مقررات آمده که دولت‌ها باید با هم برای حقوق اطفال همکاری کنند.

حقوق بشر اقسام مختلفی دارد. سازمان ملل متحد کنوانسیون‌های مختلفی برای حقوق بشر دارد.

En annan form av rättighet är att människor ska få äta sig mätta och lära sig att läsa och skriva.

I konventionen om barnets rättigheter finns alla sorters rättigheter med. Alla sorters rättigheter är lika viktiga.

Nästan alla länder har skrivit på

Arbetet med konventionen om barnets rättigheter började 1979. 1989 var barnkonventionen klar.

Nu har nästan alla länder skrivit på konventionen. Ländernas regeringar lovar att följa reglerna.

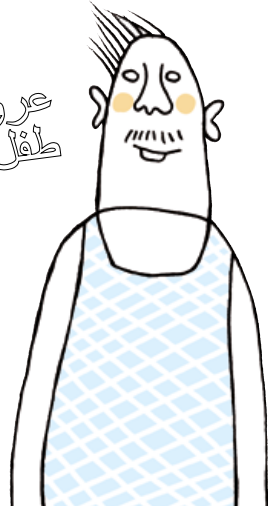
FN har flera olika konventioner om mänskliga rättigheter. Men ingen annan konvention har fått så stort stöd av världens länder som barnkonventionen.

Varför? Det beror på flera olika saker.

Människor har mer och mer läst och sett i tv hur krig, fattigdom och orättvisor drabbar barn. Många föreningar har talat om för politiker hur barn har det.

Fler och fler politiker har förstått att det är viktigt med barnets rättigheter.

عروسک یا سپیل. تا سن ۱۸ سال شما
طفل محسوب میشود.



یکی از این حقوق این است که همه انسان‌ها حق دارند عقاید خود را بزبان آورده و در انجمن‌های مختلف عضو شوند.

یکی دیگر از اقسام حقوق آن است که انسان‌ها حق دارند به اندازه کافی غذا بخورند و نوشته کردن و خواندن را یاد بگیرند.

در کنوانسیون حقوق اطفال همه انواع حقوق بشری نوشته شده است. همه اقسام حقوق، ارزش مساوی دارند.

تقریبا همه کشورها این کنوانسیون را امضاء کرده‌اند.

کار بر روی کنوانسیون حقوق اطفال در سال ۱۹۷۹ شروع شد و در سال ۱۹۸۹ این کنوانسیون آماده گردید.

اکنون تقریبا همه کشورها این کنوانسیون را امضاء کرده‌اند. دولت‌های این کشورها قول داده‌اند که مقررات را دنبال کنند.

سازمان ملل متحد کنوانسیون‌های مختلفی برای حقوق بشر دارد. اما هیچ پیمان بین‌المللی دیگر به اندازه کنوانسیون اطفال مورد حمایت کشورهای جهان قرار نگرفته است.

چرا؟ این موضوع به مسایل مختلفی بستگی دارد.

انسان‌ها بیشتر و بیشتر در مورد جنگ، فقر و بی‌عدالتی‌هایی که اطفال را درگیر خود می‌کند مطالعه نموده و در تلویزیون این مسائل را دیده‌اند. بسیاری از سازمان‌ها برای سیاستمداران معلومات داده‌اند که وضعیت اطفال چی رقم می‌باشد.

تعداد بیشتری از سیاستمداران اهمیت حقوق اطفال را فهمیده‌اند.

Viktiga regler

De olika reglerna i konventionen om barnets rättigheter kallas för artiklar. Det finns 54 olika artiklar.

Alla regler är lika viktiga. Men det är ändå några artiklar som är bra att läsa först och att komma ihåg.

I artiklarna 2, 3, 6 och 12 finns viktiga regler.

När du läser de andra artiklarna ska du tänka på vad som står i de här artiklarna.

Artikel 2 handlar om att reglerna gäller för alla barn.

Alla barn är lika mycket värda. Inga barn får bli diskriminerade, det vill säga bli sämre behandlade.

Det har ingen betydelse vilken färg barnet och barnets föräldrar har på huden, om barnet är flicka eller pojke, vilket språk barnet talar, vilken gud barnet tror på, om barnet har en funktionsnedsättning eller om barnet är rikt eller fattigt. Mobbning i skolan kan till exempel vara diskriminering.

Artikel 3 handlar om barnets bästa. Politiker, myndigheter och domstolar ska alltid tänka på vad som är bäst för barn när de bestämmer sådant som gäller barn.

I artikeln står det att barnets bästa ska komma i främsta rummet. Det betyder att det ibland finns saker som är viktigare än barnets bästa.

Men politikerna måste alltid kunna visa att de också har tänkt på barnen.

قوانین مهم

مقررات مختلفی که در کنوانسیون حقوق اطفال آمده "ماده" نام دارد. ۵۴ ماده در این کنوانسیون وجود دارد.

همه این مقررات به یک اندازه اهمیت دارند. اما بعضی از این بندها هستند که بهتر است اول آنها خوانده شده و بخاطر سپرده شوند. در ماده‌های ۲، ۳، ۶ و ۱۲۲ مقررات مهمی وجود دارد. وقتی بندهای دیگر را می‌خوانید باید به مواردی که در این چند بند آمده فکر کنید.

ماده ۲ می‌گوید که همه طفل‌ها مشمول این مقررات می‌شوند. همه طفل‌ها ارزشی برابر با هم دارند. هیچ طفلی نباید مورد تبعیض قرارگیرد، یعنی با او بدتر رفتار شود. رنگ پوست طفل یا پدر و مادر او، جنسیت او، لسانی که به آن صحبت می‌کند، خدایی که به آن معتقد است، اگر کدام معیوبیت دارد و یا فقیر یا پولدار بودن او، کدام اهمیتی ندارد. بعنوان مثال مسخره کردن در مکتب می‌تواند یک قسم تبعیض باشد.

ماده ۳ در مورد بهترین حالت ممکن برای طفل است. سیاستمداران، ادارات دولتی و محکمه‌ها باید در وقت فیصله کردن در مورد موضوعی که به طفل مربوط می‌شود همیشه این موضوع را در خاطر داشته باشند که چه چیز برای طفل بهتر است.

در این بند نوشته شده که اول از هر چیز باید بهترین‌ها برای طفل مد نظر قرار گیرد. این بمعنای آن است که چیزهایی هست که مهمتر از بهترین‌ها برای طفل است.

اما سیاستمداران باید همیشه بتوانند نشان دهند که به طفل‌ها هم فکر کرده‌اند.

Artikel 6 handlar om att barnet har rätt till liv och utveckling. Rätt till liv betyder att länderna ska se till att barn inte blir dödade. Det kan vara både att barn inte blir dödade i krig och att barn får vård och mediciner när de är sjuka så att de inte dör av sjukdomar.

Rätt till utveckling betyder att länderna ska göra vad de kan för att ge barn en bra barndom.

Barn behöver många saker för att utvecklas bra. Det kan vara trygghet, kärlek, mat, sjukvård, ett hem, möjlighet att leka och att gå i skolan.

Artikel 12 handlar om att barnet har rätt att säga hur det vill ha det. Vuxna ska lyssna på barn.

Myndigheter och domstolar ska fråga barnet vad det tycker och lyssna på barnet när de bestämmer saker som gäller barnet.

Det kan vara att lärarna i skolan frågar barnen vad de tycker innan de bestämmer saker.

Politiker i en kommun ska fråga barn vad de tycker innan de bestämmer om sånt som berör barn.



ماده ۶ در مورد حق طفل برای زندگی و پیشرفت است. حق زندگی به این معنا است که کشورها باید اقدامات لازم را بعمل آورند تا اطفال کشته نشوند. این هم شامل آن است که طفل در جنگ کشته نشود و هم اینکه طفل در وقت مریضی دارو و تداوی دریافت نماید تا جان خود را از دست ندهد.

حق پیشرفت به معنای آن است که کشورها باید همه کوشش خود را بکار بگیرند تا طفلها یک قسم طفولیت خوب داشته باشند. طفل برای یک پیشرفت خوب به چیزهای زیادی ضرورت دارد. از جمله امنیت، محبت، غذا، تداوی، یک خانه، امکان بازی کردن و به مکتب رفتن.

ماده ۱۲ در مورد حق طفل برای گفتن اینکه چه می‌خواهد است. کلانسالها باید به طفل گوش کنند. ادارت دولتی و محکمه‌ها وقتی که در مورد مسائل مربوط به طفل فیصله می‌کنند باید از طفل سوال کنند که نظر او چیست. مثلا معلمها در مکتب قبل از فیصله کردن در کاری از طفلها سوال کنند که آنها چه فکر می‌کنند. سیاستمداران در یک کمون باید قبل از فیصله کردن در مسایلی که به اطفال ارتباط دارد، از آنها سوال کنند که نظر آنها چیست.

De andra artiklarna i konventionen om barnets rättigheter

Artikel 1 handlar om vem som är barn. Alla människor under 18 år är barn.

Artikel 4 handlar om hur länderna ska göra för att följa reglerna i konventionen. Länderna ska ändra sina lagar så att lagarna blir bra för barn.

Länderna ska göra allt de kan för att ge barn rättigheter. Rika länder ska hjälpa fattiga länder.

Artikel 5 handlar om att länderna måste förstå att det är föräldrarna som har ansvar för barnet. Föräldrarna ska hjälpa barnet så att det får sina rättigheter.

Artikel 7 och 8 handlar om att alla barn har rätt att veta vem han eller hon är.

Barnet har rätt till ett namn och till att vara medborgare i ett land. Barnet har också rätt att veta vilka som är barnets föräldrar.

Artikel 9 handlar om att barn alltid, när det går, ska få vara hos sina föräldrar.

Om föräldrarna skiljer sig har barnet rätt att träffa både mamma och pappa. Men ibland är det bäst för barnet att inte bo hos föräldrarna.

Och ibland är det bäst för barnet att inte träffa den ena föräldern. Det kan vara om föräldrarna slår barnet eller inte kan ta hand om sitt barn.

ماده‌های دیگر در کنوانسیون حقوق اطفال

ماده ۱ در مورد این است که چه کسی طفل است. همه انسان‌های زیر ۱۸ سال طفل هستند.

ماده ۴ در مورد این است که کشورها چکار باید بکنند تا به مقررات آمده در کنوانسیون عمل شود. کشورها باید قوانین خود را تغییر دهند تا این قوانین برای طفل‌ها خوب شود.

کشورها باید همه کوشش خود را بکار گیرند تا حقوق اطفال به آنها داده شود. کشورهای ثروتمند باید به کشورهای فقیر کمک کنند.

ماده ۵ در مورد آن است که کشورها باید بفهمند که والدین طفل مسئولیت آنها را برعهده دارند. والدین باید به طفل‌ها کمک کنند تا آنها به حقوق خود برسند.

ماده ۷ و ۸ در مورد این است که طفل حق دارد بداند چه کسی است. طفل حق دارد یک اسم داشته باشد و شهروند یا تبعه یک کشور باشد. طفل همچنین حق دارد بداند پدر و مادر او چه کسانی هستند.

ماده ۹ در مورد این است که طفل همیشه، تا جایی که امکان دارد، باید با والدین خود یکجا زندگی کند.

اگر پدر و مادر از هم طلاق بگیرند طفل حق دارد هم مادر و هم پدر خود را ملاقات کند. اما در بعضی مواقع برای طفل بهتر است که پیش پدر و مادر خود زندگی نکند.

و در بعضی مواقع بهترین حالت این است که طفل با یکی از والدین خود ملاقات نکند. مثلاً شاید پدر و مادر طفل را لت و کوب کرده یا نتوانند از او مراقبت کنند.

Artikel 10 och 11 handlar om att barn och föräldrar har rätt att träffa varandra även om de bor i olika länder.

En förälder får inte flytta till ett annat land med barnen utan att den andra föräldern vill det.

Länderna ska komma överens om hur de ska hjälpa barn och föräldrar så att de kan träffas.

Artikel 13, 14 och 15 handlar om att barnet har rätt att säga vad det tycker.

Barnet har rätt att tänka fritt, att tro på vilken gud det vill och att vara med i olika föreningar.

Artikel 16 handlar om att barnet har rätt till privatliv.

Det kan till exempel vara att föräldrar inte ska läsa sina barns brev och dagböcker. Det kan också vara att barnet ska kunna stänga en dörr och få vara i fred när det går på toaletten i skolan.

Artikel 17 handlar om att barnet har rätt att läsa bra tidningar och böcker och få information på annat sätt, till exempel radio, tv och internet.

Länderna ska ha lagar som skyddar barnet mot filmer och texter som kan skada barnet.

Artikel 18 handlar om att det är föräldrarna som tillsammans har ansvaret för barnet.

Föräldrar ska alltid tänka på vad som är bäst för barnet. Länderna ska hjälpa föräldrarna så att de kan vara bra föräldrar. Ett sätt att hjälpa föräldrarna är att det finns bra förskola där barn kan vara när föräldrarna arbetar.

ماده ۱۰ و ۱۱ درباره حق طفل‌ها و والدین برای ملاقات باهم می‌باشد حتی اگر در کشورهای مختلف زندگی کنند. یکی از والدین اجازه ندارد با طفل به کشور دیگری مهاجرت کند بدون اینکه آن دیگری با اینکار مخالف باشد. کشورها باید درباره اینکه چه رقم باید به طفل و پدر و مادر برای ملاقات کردن کمک کنند، به توافق برسند.

ماده ۱۳، ۱۴ و ۱۵ درباره حق اطفال برای گفتن نظراتشان می‌باشد. طفل حق دارد آزادانه فکر کند، به هر خدایی بخواهد اعتقاد داشته باشد و در انجمن‌های مختلف عضو شود.

ماده ۱۶ در مورد حق اطفال در مورد زندگی شخصی آنها است. مثلا پدر و مادر نباید نامه‌ها و دفترچه خاطرات روزانه طفل‌ها را بخوانند. همچنین این موضوع شامل آن می‌شود که طفل باید بتواند وقتی در مکتب به تشناب می‌رود در را ببندد و کسی مزاحم او نشود.

ماده ۱۷ درباره حق طفل برای خواندن روزنامه‌ها و کتاب‌های خوب و معلومات گرفتن از دیگر راه‌ها می‌باشد، مثلا از طریق رادیو، تلویزیون و اینترنت.

کشورها باید قانون‌هایی داشته باشند که از طفل‌ها در برابر فلم‌ها و متن‌هایی که به اطفال صدمه می‌زند محافظت کند.

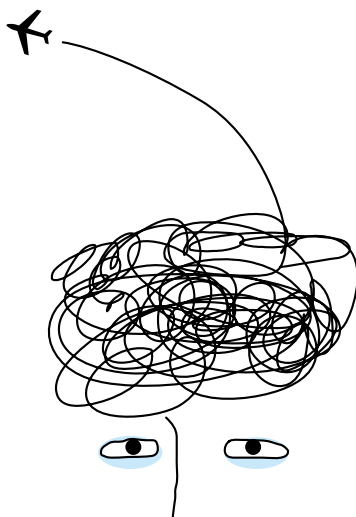
ماده ۱۸ درباره این است که والدین بصورت مشترک مسئولیت طفل را برعهده دارند.

پدر و مادر باید همیشه به چیزی که برای طفل بهترین است فکر کنند. کشورها باید به پدر و مادر کمک کنند که والدین خوبی باشند. یکی از راه‌های کمک به والدین این است که وقتی آنها کار می‌کنند کودکستان خوبی وجود داشته باشد طفل‌شان به آنجا برود.

Artikel 19 handlar om att skydda barn mot våld hemma. Länderna ska skydda barn mot föräldrar och andra vuxna som slår barnet, är elaka mot barnet, eller tar hand om barnet dåligt på något annat sätt. Det kan vara att föräldrarna missbrukar alkohol eller narkotika eller att föräldrarna utnyttjar barnet sexuellt.

Artikel 20 och 21 handlar om barn som inte kan bo hemma hos sin familj. Länderna ska se till att barnet får bo i en annan familj. Det bästa är om barnet får bo hos släktingar. Ibland kan ett barn adopteras av en familj i ett annat land. Myndigheter och domstolar som bestämmer var barn ska bo ska alltid tänka på barnets bästa.

Artikel 22 handlar om barn som är flyktingar. Länderna lovar att ge barn som kommer till landet skydd och hjälp. Det gäller både barn som kommer ensamma och barn som kommer med sina föräldrar. Ett ensamt barn ska få hjälp att hitta sina föräldrar. Om man inte kan hitta föräldrarna eller andra släktingar ska barnet få samma skydd och hjälp som andra barn får när de inte kan bo hos sina föräldrar.



ماده ۱۹ درباره محافظت از اطفال در برابر خشونت در خانه می‌باشد. کشورها باید از طفل‌ها در برابر والدین و دیگر کلانسالان که طفل را لت کرده، با او بدرفتاری می‌کنند یا به دیگر رقم از طفل بد مراقبت می‌کنند، محافظت کنند.

شاید این رقم باشد که والدین به الکل یا مواد مخدر معتاد باشند یا از طفل سوءاستفاده جنسی کنند.

ماده ۲۰ و ۲۱ درباره طفل‌هایی است که نمی‌توانند پیش فامیل خود زندگی کنند.

کشورها باید اقدامات لازم را بعمل آورند تا طفل پیش یک فامیل دیگر زندگی کند. بهترین حالت این است که طفل پیش قوم و خویش خود زندگی کند. بعضی وقت‌ها یک طفل ممکن است در کشور دیگری از طرف یک خانواده دیگر به فرزندی پذیرفته شود.

ادارات دولتی و محکمه‌هایی که در مورد محل زندگی طفل فیصله می‌کنند باید بهترین حالت ممکن برای طفل را در نظر بگیرند.

ماده ۲۲ درباره طفل‌های پناهنده است. کشورها قول داده‌اند که به طفل‌هایی که به کشورشان می‌آید پناه و کمک ارایه دهند. این موضوع هم شامل طفل‌های پناهنده تنها و هم طفل‌هایی می‌شود که با فامیل خود آمده‌اند.

به طفل‌های پناهنده تنها باید برای پیدا کردن فامیل آنها کمک شود. اگر نتوان پدر و مادر یا دیگر قوم و خویش‌های طفل را پیدا نمود باید به او همان قسم پناه و کمک داده شود که دیگر طفل‌هایی که پیش فامیل خود زندگی کرده نمی‌توانند، دریافت می‌کنند.

ماده ۲۳ درباره طفل‌های دارای معیوبیت است. کشورها باید اقدامات لازم را بعمل آورند تا طفل‌های دارای معیوبیت زندگی خوبی داشته باشند.

طفل‌های دارای معیوبیت باید بتوانند به مکتب رفته و به دیگر رقم در

Artikel 23 handlar om barn med funktionsnedsättning.

Länderna ska se till att barn med funktionsnedsättning får bra liv. Barn med funktionsnedsättning ska kunna gå i skolan och vara med i samhället på andra sätt.

Barnet och barnets familj ska få den hjälp de behöver. Hjälpen ska vara gratis eller så billig att människor har råd att ta emot hjälp.

Länder ska tillsammans lära sig mer om hur de kan hjälpa barn med funktionsnedsättning på bra sätt.

Rika länder ska hjälpa fattiga länder.

Artikel 24 handlar om barnets rätt till hälsovård och sjukvård.

Länderna lovar att göra allt de kan för att barn ska få bra hälsa.

Alla barn har rätt att få vård när de är sjuka. Kvinnor som väntar barn och mammor med nyfödda barn ska få bra vård.

Föräldrar ska få lära sig hur de ska mata och vårda sitt barn.

Rika länder ska hjälpa fattiga länder.

Artikel 25 handlar om barn som inte bor hemma hos sina föräldrar.

Den myndighet som har ansvar för barnet ska se till att barnet får bra omvårdnad eller behandling.

Artikel 26 och 27 handlar om barnets rätt till trygghet.

Familjer ska få hjälp så att barnet har det bra även om föräldrarna är fattiga, sjuka eller arbetslösa.

En förälder som inte bor med barnet ska också ta ansvar för sitt barn. Det kan vara att betala så att barnet får mat, kläder, bostad och annat som barnet behöver.

جامعه حضور داشته باشند.

طفل و فامیل او باید آن قسم کمک که ضرورت دارند را دریافت کنند. این کمک باید رایگان بوده و یا آنقدر ارزان باشد که انسان‌ها توانایی مالی دریافت آن‌را داشته باشند.

کشورها باید باهم در مورد اینکه چه رقم باید به طفل‌های دارای معیوبیت کمک بهتری شود، معلومات کسب نمایند. کشورهای ثروتمند باید به کشورهای فقیر کمک کنند.

ماده ۲۴ در مورد حق اطفال برای بهداشت و تداوی می‌باشد. کشورها قول داده‌اند همه کوشش خودرا بکار گیرند تا اطفال صحت خوبی داشته باشند.

همه اطفال حق دارند در وقت مریضی تداوی شوند. زن‌هایی که حامله‌دارند و مادرهایی که طفل نوزاد دارند باید از آنها مراقبت خوبی شود. والدین باید یاد بگیرند که به چه قسم به طفل‌های خود غذا داده و از آنها مراقبت کنند. کشورهای ثروتمند باید به کشورهای فقیر کمک کنند.

ماده ۲۵ در مورد طفل‌هایی است که با پدرومادر خود یکجا زندگی نمی‌کنند. اداره دولتی که مسئولیت طفل را برعهده می‌گیرد باید اقدامات لازم را انجام دهد تا طفل مراقبت و تداوی خوبی دریافت کند.

ماده ۲۶ و ۲۷ در مورد حق اطفال برای امنیت است. به خانواده‌ها باید کمک شود تا طفل‌ها وضعیت خوبی داشته باشند حتی زمانی که پدرومادرها فقیر، مریض یا بیکار باشند. یکی از والدین که با طفل زندگی نمی‌کند هم باید برای طفل خود مسئولیت داشته باشد. از جمله برای هزینه‌های او پول بدهد تا طفل غذا، کالا، خانه و دیگر ضروریات را داشته باشد.

Artikel 28 handlar om barnets rätt att gå i skolan.

Alla barn ska gå i grundskolan. Det ska vara gratis. Länderna ska se till att fler barn får gå i gymnasiet och annan högre utbildning.

Rika länder ska hjälpa fattiga länder.

Artikel 29 handlar om vad barnet ska lära sig i skolan.

Varje barn ska få utvecklas så mycket det går. Barnet ska vara väl förberett för sitt liv som vuxen.

Barnet ska lära sig om mänskliga rättigheter och att alla människor är lika mycket värda.

Barnet ska också lära sig att vara rädd om naturen.

Artikel 30 handlar om barn som tillhör minoriteter eller ursprungsfolk.

I Sverige finns barn som är samer, sverigefinnar, tornedalingar, romer och judar. De har rätt till sitt språk, sin kultur och sin religion.



ماده ۲۸ درباره حق طفل برای رفتن به مکتب است. همه طفلها باید به مکتب ابتدائیه بروند. مکتب رفتن باید رایگان باشد. کشورها باید اقدامات لازم را بعمل آورند تا طفلها به لیسه و دیگر تعلیمات بالاتر رفته بتوانند. کشورهای ثروتمند باید به کشورهای فقیر کمک کنند.

ماده ۲۹ در مورد این است که طفلها در مکتب چه باید یاد بگیرند. هر طفل باید تا آنجا که امکان دارد پیشرفت کند. طفل باید بخوبی برای زندگی آینده خود بحیث یک کلانسال آماده شود. طفل باید حقوق بشر را بداند و یاد بگیرد که همه انسانها یک اندازه ارزش دارند. طفل باید همچنان یاد بگیرد که از طبیعت مراقبت کند.

ماده ۳۱ در مورد حق طفلها برای بازی، استراحت و اوقات فراغت است.

ماده ۳۲ درباره محافظت از اطفال در برابر کار خطرناک است.

ماده ۳۳ درباره محافظت از اطفال در برابر موادمخدر است.

ماده ۳۴ درباره محافظت از اطفال در برابر کلانسالانی است که می‌خواهند آنها را مجبور به رابطه جنسی کنند یا طفل را مجبور به خودفروشی کنند.

Artikel 31 handlar om att barnet har rätt till lek, vila och fritid.

Artikel 32 handlar om att skydda barnet mot farligt arbete.

Artikel 33 handlar om att skydda barnet mot narkotika.

Artikel 34 handlar om att skydda barnet mot att vuxna tvingar dem till sex eller att barnet tvingas att sälja sex.

Artikel 35 och 36 handlar om att skydda barnet mot att bli utnyttjat på något annat sätt.

Det kan vara att någon säljer ett barn för att barnet ska arbeta i en fabrik. Det kan vara att någon tar ett barn från föräldrarna för att sälja barnet till en annan familj.

Men det är också ett skydd mot alla andra sätt att utnyttja barn som någon kan komma på.

Artikel 37 handlar om att skydda barnet mot dödsstraff, livstids fängelse och tortyr.

Tortyr är när man plågar en person för att den ska berätta något.

När det är en rättegång mot ett barn har barnet rätt att få hjälp av en jurist, en person som har kunskap om lagar. Barn som sitter i fängelse får inte bli dåligt behandlade.

Barn ska inte vara i samma fängelse som vuxna. Barn som sitter i fängelse ska kunna få besök av sin familj och brevväxla med sin familj.

Artikel 38 handlar om att barn inte ska vara soldater.



ماده ۳۵ و ۳۶ درباره محافظت از طفل‌ها از سوءاستفاده به دیگر اقسام است. بعنوان مثال اگر یکنفر طفلی را بفروشد تا آن طفل در یک کارخانه کار کند. یا اینکه به این رقم باشد که یکنفر طفلی را از والدین او بگیرد تا او را به یک فامیل دیگر بفروشد. همچنان می‌تواند محافظت از دیگر اقسام سوءاستفاده از اطفال باشد که کسی بخواهد انجام دهد.

ماده ۳۷ درباره محافظت از اطفال در برابر مجازات مرگ، حبس ابد و شکنجه می‌باشد.

شکنجه آزار دادن یکنفر است برای آنکه او چیزی را تعریف نماید. وقتیکه محکمه‌ای برای یک طفل برگزار می‌شود، آن طفل حق دارد از کمک یکنفر حقوقدان، یعنی کسی که قانون‌ها را بلد است، برخوردار شود. با طفل‌هایی که در زندان قید می‌شوند نباید بدرفتاری شود. طفل‌ها نباید در زندان با افراد کلانسال یکجا نگاهداری شوند. طفل‌هایی که در زندان قید می‌شوند باید با فامیل خود ملاقات کرده بتوانند و برای آنها ورق روان کرده و نامه از طرف آنها دریافت کرده بتوانند.

ماده ۳۸ درباره این است که اطفال نباید سرباز شوند.

Artikel 39 handlar om att länderna ska hjälpa barn som har blivit utnyttjade så att barnet kan må bra och leva ett vanligt liv. Det kan vara barn som har varit soldater i krig.

Artikel 40 handlar om barn som är misstänkta för något brott. Länderna lovar att behandla barnet bra och att ge barnet en rättvis rättegång.

Artikel 41 handlar om att länderna gärna får göra mer än det som står i konventionen för att ge barnet rättigheter.

Artikel 42 handlar om att länderna lovar att se till att både barn och vuxna vet vilka regler som finns i barnkonventionen.

Artiklarna 43–54 är regler för hur länderna ska göra för att följa barnkonventionen.



ماده ۳۹ درباره این است که کشورها باید به طفل‌های مورد سوءاستفاده قرارگرفته کمک کنند تا آنها دوباره خوب شده و یک زندگی طبیعی داشته باشند.

بعنوان نمونه طفل‌هایی که در جنگ سرباز بوده‌اند.

ماده ۴۰ درباره اطفالی است که مظنون به انجام جرمی هستند. کشورها قول داده‌اند با طفل‌ها خوب رفتار کنند و محکمه عادلانه‌ای برای آنها برگزار کنند.

ماده ۴۱ درباره این است که کشورها می‌توانند با کمال میل اقدامات بیشتری از آنچه در این کنوانسیون آمده برای احقاق حقوق اطفال انجام دهند.

ماده ۴۲ درباره این است که کشورها قول داده‌اند اقدامات لازم را بعمل آورند تا کلانسالان و اطفال از مقررات موجود در کنوانسیون اطفال باخبر شوند.

ماده ۴۳ الی ۵۴ درباره این است که کشورها چه باید بکنند تا کنوانسیون اطفال را اجرا نمایند.

FN:s barnrättskommitté

I FN:s hus i staden Genève i Schweiz arbetar en grupp människor som ska se till att länderna följer reglerna i barnkonventionen.

Det är FN:s barnrättskommitté. Länderna ska då och då lämna rapporter till barnrättskommittén.

Länderna lovar också att människor i landet ska få läsa rapporterna för att kunna diskutera vad som är bra och dåligt för barnen i landet.

I barnrättskommittén arbetar arton personer. De kommer från olika länder och alla är barnexperter. Experterna läser ländernas rapporter.

Ibland finns det flera rapporter från samma land. Föreningar som arbetar för barnets rättigheter kan göra egna rapporter om hur barn har det i landet.

Sedan har barnrättskommittén ett möte. Några personer som arbetar för landets regering kommer dit.

De får svara på frågor om vad de har gjort för barn och vad de tänker göra för att det ska bli bättre.

Barnrättskommittén är ingen domstol. Den kan inte straffa länder som låter bli att följa reglerna i barnkonventionen.



کمیته سازمان ملل برای حقوق اطفال

در مقر سازمان ملل در شهر ژنو در سوئیس یک گروه از انسانها در این مورد کار می‌کنند که کشورها قوانین آمده در کنوانسیون اطفال را رعایت کنند.

این مجموعه کمیته سازمان ملل برای حقوق اطفال نام دارد. کشورها باید بطور مرتب برای کمیته حقوق اطفال راپور روان کنند.

کشورها همچنان قول داده‌اند که مردم کشورشان این راپورها را خوانده بتوانند و بتوانند در این مورد بحث کنند که چه چیز برای طفلها در آن کشور خوب و یا بد است.

در کمیته حقوق اطفال ۱۸ نفر کار می‌کنند. آنها از کشورهای مختلف آمده و همه در مورد طفلها معلومات بسیار دارند. این کارشناسان راپورهای کشورها را می‌خوانند.

بعضی وقتها راپورهای مختلفی از یک کشور وجود دارد. انجمن‌هایی که برای حقوق اطفال کار می‌کنند می‌توانند در مورد وضعیت اطفال در آن کشور، راپورهای خودشان را روان کنند.

بعد از آن کمیته حقوق اطفال جلسه می‌گیرد. چند نفر که برای دولت آن کشور کار می‌کنند به این جلسه می‌آیند.

آنها باید به سوالاتی در مورد اینکه چه کارهایی برای طفلها انجام داده‌اند جواب دهند و اینکه چکارهایی می‌خواهند بکنند تا وضعیت بهتر شود.



Men barnrättskommittén kan ge förslag på vad länderna kan göra för att det ska bli bättre. Ibland kan länderna få hjälp av FN eller av andra länder.

Meningen är att barn ska få sina rättigheter.

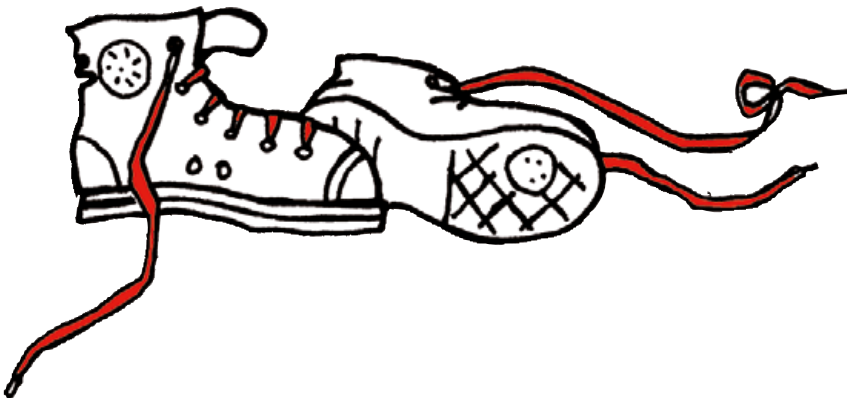
FN:s barnrättskommitté arbetar på flera olika sätt

Barnrättskommittén kan kalla en regering till ett möte när som helst. Det kan vara om FN får veta att barn blir mycket dåligt behandlade i ett land.

Kanske har något barn skrivit ett brev till barnrättskommittén och talat om vad som händer.

Barnrättskommittén kan ordna möten för att prata om särskilda problem.

Det har varit möten om barn i krig, barn som har farliga arbeten, flickors rättigheter och barn som sitter i rullstol eller har andra funktionsnedsättningar.



کمیته حقوق اطفال محکمه نیست. این کمیته نمی‌تواند کشورهایی را که قوانین کنوانسیون اطفال را دنبال نمی‌کنند مجازات کند.

اما کمیته حقوق اطفال می‌تواند درباره اینکه کشورها چکار می‌توانند بکنند تا وضعیت بهتر شود، پیشنهاد بدهند. بعضی وقت‌ها کشورها از سازمان ملل و دیگر کشورها کمک گرفته می‌توانند. مقصد این است که طفل‌ها به حقوق خود برسند.

کمیته حقوق اطفال سازمان ملل به شکل‌های مختلف کار می‌کند.

کمیته حقوق اطفال می‌تواند هر وقت بخواهد یک دولت را به یک جلسه طلب کند. مثلاً وقتی که سازمان ملل باخبر شود که با طفل‌ها در یک کشور بسیار بد رفتاری می‌شود.

شاید یک طفل در مورد اتفاقاتی که می‌افتد یک ورق نوشته کرده و برای کمیته حقوق اطفال روان کرده باشد.

کمیته حقوق اطفال می‌تواند یک ملاقات ترتیب دهد تا در مورد مشکلات خاص صحبت شود.

قبلاً جلساتی در مورد طفل‌ها در جنگ، طفل‌هایی که کارهای خطرناک انجام می‌دهند و طفل‌هایی که روی چوکی چرخدار می‌نشینند یا دیگر معیوبیت دارند، برگزار شده است.

Fler länder har börjat tänka på barns rättigheter

Naturligtvis följer inte alla länder reglerna i barnkonventionen.

En del länder bryter mot många regler. I en del fattiga länder har barn farliga arbeten. Det är kanske så att flickor och barn med funktionsnedsättning inte får gå i skolan.

De flesta länder har svårt att följa alla regler. Också Sverige har fått kritik av barnrättskommittén.

Men politiker i många länder har börjat tänka mer på barns rättigheter när de bestämmer olika saker.

Flera länder har fått nya lagar som är bra för barn. I flera länder finns nu barnombudsmän som arbetar med att påminna de som bestämmer om barns rättigheter.

I Sverige finns Barnombudsmannen sedan år 1993.

Lärare och andra som arbetar med barn får lära sig om barnets rättigheter.

Nya föreningar har börjat arbeta för barnets rättigheter.

Biståndsorganisationer tänker mer på vad som är bra för barn när de hjälper människor i fattiga länder.

De här sakerna har länder visat i sina rapporter till barnrättskommittén.

کشورهای بیشتری شروع به فکرکردن درباره حقوق اطفال کرده‌اند.

طبیعتاً همه کشورها مقررات کنوانسیون اطفال را رعایت نمی‌کنند.

بعضی کشورها خیلی از این مقررات را زیرپا می‌گذارند. در بعضی کشورهای فقیر طفل‌ها کارهای خطرناک انجام می‌دهند. ممکن است این رقم باشد که دخترها و طفل‌هایی که معیوبیت دارند نتوانند مکتب بروند.

برای بیشتر کشورها اجرای همه قانون‌ها مشکل است. سویدن هم از طرف کمیته حقوق اطفال مورد انتقاد قرار گرفته است.

اما سیاستمداران در بسیاری کشورها وقتی فیصله می‌کنند شروع به فکر کردن بیشتر در مورد حقوق اطفال نموده‌اند.

چندین کشور قانون‌های نو تصویب نموده‌اند که برای اطفال خوب است. در چندین کشور در حال حاضر نمایندگان اطفال وجود دارد که مکلف هستند به کسانی که فیصله می‌کنند در مورد رعایت حقوق اطفال یادآوری کنند.

در سویدن از سال ۱۹۹۳ یک نماینده اطفال وجود دارد. معلمین و نفرات دیگر که با طفل‌ها کار می‌کنند حقوق طفل‌ها را یاد می‌گیرند.

انجمن‌ها جدیدی شروع به کار در مورد حقوق اطفال نموده‌اند. سازمان‌های خیریه کمک کننده، وقتی به انسان‌ها در کشورهای فقیر کمک می‌کنند، بیشتر در مورد چیزی که برای طفل‌ها خوب است فکر می‌کنند.

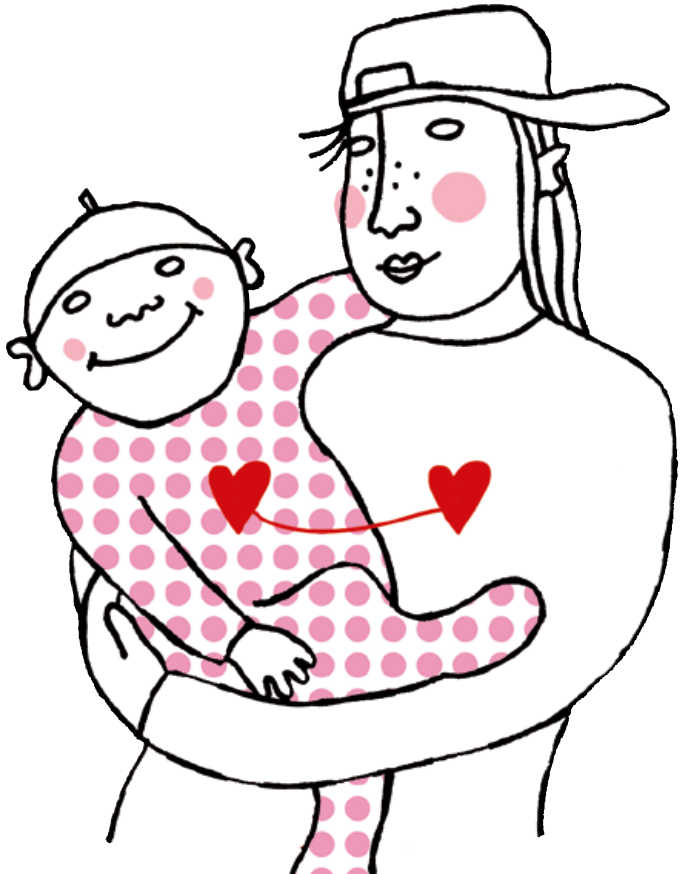
کشورهای این موضوعات را در راپورهای که برای کمیته حقوق اطفال روان می‌کنند، نشان می‌دهند.

Barnets rättigheter i framtiden

Barnkonventionen har funnits sedan 1989. Nästan alla länder har lovat att följa reglerna. De flesta länder har lämnat rapporter till barnrättskommittén.

Nu är det dags att se till att barnen verkligen får de rättigheter som finns i konventionen.

Därför är det viktigt att människor vet vilka regler som finns i konventionen. Då kan de börja diskutera hur det kan bli bättre för barn i Sverige och i andra länder.



حقوق اطفال در آینده

کنوانسیون اطفال از سال ۱۹۸۹ وجود داشته است. تقریبا همه کشورها قول داده‌اند که این مقررات را دنبال کنند. بیشتر کشورها راپورهایی برای کمیته حقوق اطفال روان نموده‌اند.

اکنون وقت آن است که اقدامات لازم انجام شود تا طفل‌ها واقعا به حقوق یادشده در کنوانسیون برسند.

از همین خاطر این موضوع اهمیت دارد که انسان‌ها بدانند چه مقرراتی در این کنوانسیون وجود دارد. در اینصورت آنها می‌توانند در مورد اینکه چگونه وضعیت طفل‌ها در سویدن و دیگر کشورها بهتر شده می‌تواند، بحث کنند.

Hit kan du vända dig om du har frågor om dina rättigheter

Migrationsverket är en myndighet som tar emot ansökningar från personer som vill komma till Sverige och utreder om de har tillräckliga skäl för att få stanna här. De kan svara på frågor om asylprocessen.

Telefon: 0771-235 235 måndag–fredag kl 08.00–16.00.

Om du ringer från utlandet: +46 771 235 235

Inspektionen för vård och omsorg (IVO) är en myndighet som kontrollerar att barn och unga som inte bor med sin familj har det bra där de är placerade.

Du kan berätta om det som inte fungerar bra på det boende där du är, i kontakt med socialtjänsten eller hälso- och sjukvården.

Telefon: 020-120 06 06 måndag–fredag kl 12.00–19.00.

Skolinspektionen är en myndighet som arbetar för att alla elever ska få en bra utbildning i en trygg miljö.

De kan svara på frågor om din rätt till utbildning. Du kan också anmäla när något inte fungerar som det ska i skolan.

Telefon: 08-527 332 00 måndag–fredag kl 9.30–15.00.

Rädda Barnen är en organisation som stöder barn i utsatta situationer – i Sverige och i världen. De har mottagningar för barn och ungdomar i Stockholm, Göteborg, Malmö och Umeå.

Telefon: 08-698 90 00 måndag–torsdag kl 8.30–17.00 och fredag kl 12.45–16.00.

اگر کدام سوال در مورد حقوق خود داشته باشید به این سازمان‌ها و ادارات مراجعه کرده می‌توانید:

دفتر مهاجرین یک اداره دولتی است که تقاضای کسانی که می‌خواهند به سویدن بیایند را قبول می‌کند و این موضوع را بررسی می‌کند که آیا آنها دلایل کافی برای گرفتن قبولی در سویدن را دارند. آنها به سوالات در مورد روند پناهندگی جواب می‌دهند.

تلفون: ۰۷۷۱۲۳۵۲۳۵ دوشنبه الی جمعه ۸ الی ۱۶
اگر از خارج از کشور زنگ می‌زنید: ۰۰۴۶۷۷۱۲۳۵۲۳۵

اداره بازرسی امور درمانی و مراقبتی (ای.و.او) اداره‌ای است که طفل‌ها و جوانانی را که بدون والدین خود به سویدن می‌آیند را کنترل می‌کند که در جایی که روان می‌شوند وضعیت خوبی داشته باشند. اگر در جایی که زندگی می‌کنید مسائلی وجود دارد که خوب پیش نمی‌رود شما در تماس با سازمان خدمات اجتماعی یا مراکز تداوی و بهداشتی می‌توانید این چیزها را اعلام کنید.

تلفون: ۰۲۰۱۲۰۰۶۰۶ دوشنبه الی جمعه از ساعت ۱۲ الی ۱۹

اداره بازرسی مکاتب اداره‌ای است که کوشش می‌کند تا همه شاگرد‌ها یک قسم تعلیم خوب در محیطی امن دریافت کنند. آنها به سوالات شما درباره حق درس خواندن جواب می‌دهند. شما همچنین می‌توانید اگر کدام موضوعی در مکتب خوب پیش نمی‌رود این مسئله را اعلام کنید.

تلفون: ۰۸۵۲۷۳۳۲۰۰ دوشنبه الی جمعه از ساعت ۹:۳۰ الی ۱۵

نجات اطفال یک سازمان خیریه است که به اطفال در موقعیت‌های سخت کمک می‌کند، چه در سویدن و چه در دیگر جاهای جهان. آنها مراکز پذیرش

Save the Children helpline är till för barn som kommer ensam till Sverige.

Du kan ringa om vad som helst och du kan vara anonym.

Du kan prata arabiska, dari eller engelska. Samtalet kostar inget.

Telefon: 0200-77 88 20 varje dag kl 15.00–18.00.

Rådgivningsbyrån för asylsökande och flyktingar (Sweref) är en organisation som erbjuder kostnadsfri juridisk rådgivning.

De svarar på frågor om asyl, familjeåterförening, svenskt medborgarskap och den svenska utlänningslagstiftningen.

Telefon: 0200-88 00 66 måndag–onsdag kl 9.00–11.00.

Röda Korset är en organisation som kan ge råd i enskilda flyktingärenden och hjälpa till att söka efter en saknad familjemedlem. Ta hjälp av en vuxen för att kontakta dem.

Telefon: 020-41 50 00 tisdag–torsdag kl 9.30–12.00.

Bris är en organisation som ger stöd till utsatta barn och unga.

Du som är under 18 år kan ringa och prata med en kurator om det du funderar mycket på eller behöver hjälp med.

Du kan vara anonym om du vill. Samtalet kostar inget.

Telefon: 116 111 måndag–söndag kl 14.00– 21.00, onsdagar kl 17.00–21.00.

Barnrättsbyrån är en organisation som erbjuder enskilda barn och ungdomar i Stockholmsområdet praktisk och juridisk hjälp, stöd och rådgivning. Alla barn och unga upp till 21 år är välkomna att höra av sig med frågor om sin situation. Vi har en medarbetare som pratar persiska.

Telefon: 072 - 565 33 46 Mejl: elin@barnrattsbyran.se

Observera att de flesta har lunchstängt.

اطفال و جوانان در شهرهای استکهلم، یوته‌بوری، مالمو و اومئو دارند.
تلفون: ۰۸۶۹۸۹۰۰۰ دوشنبه الی پنجشنبه از ساعت ۸:۳۰ الی ۱۷ و جمعه‌ها
۱۲:۴۵ الی ۱۶

Save the Children helpline یا خط کمک نجات اطفال برای طفل‌هایی

است که تنها به سویدن می‌آیند.

شما در مورد هرچه بخواهید می‌توانید تماس بگیرید و بصورت ناشناس
خواهید بود. شما به زبان‌های عربی، دری یا انگلیسی گپ زده می‌توانید. این
مکالمه رایگان است.

تلفون: ۰۲۰۰۷۷۸۸۲۰ هرروزه از ساعت ۱۵ الی ۱۸

دفتر مشاوره برای پناهندگان و مهاجرین (سویریف) سازمانی است که
مشوره حقوقی رایگان ارائه می‌نماید. آنها به سوالات در مورد پناهندگی،
طلب کردن فامیل به سویدن، پاسپورت سویدنی یا شهروندی سویدن گرفتن
و قانون‌های اتباع خارجی سویدن جواب می‌دهند.

تلفون: ۰۲۰۰۸۸۰۰۶۶ دوشنبه الی چهارشنبه ۹ الی ۱۱

صلیب سرخ سازمانی است که می‌تواند در زمینه پرونده‌های پناهندگی فردی
مشوره داده و دنبال اعضای گمشده فامیل شما بگردد. برای بتماس شدن با
آنها از یک کلانسال کمک بگیرید.

تلفون: ۰۲۰۴۱۵۰۰۰ سه‌شنبه الی پنجشنبه از ساعت ۹:۳۰ الی ۱۲

بریس سازمانی است که از طفل‌ها و جوانان مشکل‌دار حمایت می‌کند.
شمایی که زیر ۱۸ سال دارید می‌توانید زنگ زده و با یک مددکار اجتماعی در
مورد موضوعاتی که به آنها زیاد فکر می‌کنید یا درباره آن ضرورت به کمک
دارید، صحبت کنید. اگر بخواهید می‌توانید ناشناس باقی بمانید. این مکالمه
رایگان است.

تلفون: ۱۱۶۱۱۱ دوشنبه الی یکشنبه از ساعت ۱۴ الی ۲۱، چهارشنبه‌ها از
ساعت ۱۷ الی ۲۱.

دفتر حقوق اطفال سازمانی است که به طفلها و جوانان در منطقه استکهلم
کمکهای عملی و حقوقی، حمایت و مشوره ارائه مینماید. همه اطفال و
جوانان تا ۲۱ سال میتوانند با کمال میل با ما بتماس شده و اگر کدام سوالی
در مورد وضعیت خود دارند، مطرح نمایند.
تيلفون: ۰۷۲۵۶۵۳۳۴۶ ایمیل: elin@barnrattsbyran.se

به این موضوع توجه کنید که بیشتر این ادارات بین ساعتهای ۱۲ الی ۱۳
بسته میباشد.

در مورد نماینده اطفال

در سویدن ۲ میلیون طفل و فیصله هایی زیر ۱۸ سال زندگی میکنند. مانند همه افراد دیگر جامعه، زندگی آنها از فیصله‌هایی که از طرف افراد دارای قدرت و کارمندها گرفته میشود، تاثیر میگیرد.

در سویدن همه طفلها و نوجوانان زیر ۱۸ سال یک نماینده دارند. نماینده اطفال فردی است که از طرف دولت انتخاب شده و ریاست یک اداره دولتی بنام ”دفتر نماینده اطفال“ را برعهده دارد.

در دفتر نماینده اطفال تقریباً ۲۵ نفر برای حقوق اطفال و جوانان کار میکنند. ما بررسی میکنیم که کنوانسیون اطفال در جامعه به چه قسم پیش میرود و در این مورد معلومات میدهیم. نماینده اطفال پیشنهادهای میدهد در مورد اینکه قانونها و مقررات سویدن به چه قسم باید تغییر کنند تا با کنوانسیون اطفال مطابقت داشته باشند.

نماینده اطفال با طفلها و جوانان گفتگو میکند و از نظرات آنها درباره مسائل مختلف باخبر میشود.

نماینده اطفال مخصوصاً با طفلها و نوجوانانی که وضعیت خیلی خوبی ندارند صحبت میکند. معلوماتی که ما درباره وضعیت اطفال و جوانان در زندگی روزمره آنها بدست میآوریم را برای کسانی که در کمونها، شوراهای ولایتی و ادارات دولتی فیصله میکنند، روان میکنیم.

نماینده اطفال همچنان برای کسانی که در همه کشور فیصله میکنند، پارلمان و دولت تعریف میکند که وضعیت طفلها و جوانان به چه قسم میباشد.

نماینده اطفال

آدرس پوستی: Box 22106, 104 22 Stockholm

آدرس مراجعه: Norr Mälärstrand 6

تلفون: ۰۸۶۹۲۲۹۵۰

شمایی که زیر ۱۸ سال دارید میتوانید با ما به نمبر تلفون اطفال زنگ

بزنید: ۰۲۰۲۳۱۰۱۰

E-post: info@barnombudsmannen.se

Webbplats: www.barnombudsmannen.se

